

Condizioni generali portale PEAX (CG)

Versione 3.0 valida dal 19 agosto 2021



1 Campo d'applicazione

PEAX AG ("PEAX"), un'impresa tecnologica, gestisce una piattaforma basata sul web che consente la ricezione digitale e l'archiviazione intelligente di invii postali e altri documenti, nonché ulteriori funzionalità in questo contesto (di seguito denominata "portale").

Le presenti CG unitamente alle disposizioni riguardanti le altre funzionalità (qualora utilizzate) e le dichiarazioni riportate nelle presenti CG (fra cui la dichiarazione sulla protezione dei dati) costituiscono il "contratto" che si instaura fra la persona fisica (di seguito denominata "utente") o il titolare di un account business (di seguito denominato "organizzazioni", entrambi "titolari dell'account") e PEAX con l'apertura di un account sul portale. Disposizioni contrattuali di altro tenore del titolare dell'account, segnatamente anche quelle che il titolare dell'account dichiara applicabili accettando il contratto, non ne sono parte integrante.

La persona fisica che registra un account business per conto di un'organizzazione garantisce di essere autorizzata a stipulare il presente contratto su incarico di tale organizzazione. Inoltre anch'essa accetta le condizioni di questo contratto. Lo stesso dicasi per le persone fisiche che utilizzano il portale come utenti tramite l'account business dell'organizzazione (ogni persona fisica che accede al portale per conto di un'organizzazione è denominata di seguito "utente collegato").

Le presenti CG disciplinano l'offerta di base del portale. Ulteriori funzionalità proposte in relazione al portale sottostanno a disposizioni supplementari, che in caso di utilizzo costituiscono parte integrante del contratto fra il titolare dell'account e PEAX.

2 In generale

2.1 Il portale PEAX

L'offerta di base del portale comprende una casella postale digitale che consente al titolare dell'account di ricevere o inviare

vari tipi di documenti attraverso canali diversi e successivamente di rielaborarli, archivarli o interagire per il loro tramite. La casella postale PEAX include anche la sezione "fatture", in cui le fatture vengono spedite e automaticamente preregistrate come ordini di pagamento. Il titolare dell'account, tramite la funzionalità complementare PEAX Payment, ha pertanto la possibilità di pagare queste fatture direttamente dal portale. L'utilizzo della casella postale PEAX, della sezione "fatture", della funzione PEAX Payment e di altre funzionalità complementari messe a disposizione da PEAX sottostà a disposizioni aggiuntive che devono essere accettate prima di utilizzare la rispettiva funzionalità.

2.2 Requisiti

I requisiti di sistema per l'utilizzo del portale consistono per il titolare dell'account in un accesso internet, un account presso PEAX e un terminale compatibile con il web dotato di un browser consigliato o un terminale per il quale è disponibile l'app PEAX.

L'apertura di un account è subordinata all'esistenza di un indirizzo e-mail e di un indirizzo di domicilio o, per le organizzazioni, di una sede formale in Svizzera. PEAX è libera di esigere ulteriori informazioni o di richiedere per l'apertura operazioni specifiche. Ciò vale in particolare, ma non esclusivamente, per l'utilizzo delle funzionalità complementari.

2.3 Terzi

Fornitori di prodotti, servizi o soluzioni (di seguito denominati "terzi") possono proporre d'intesa con PEAX i loro prodotti e servizi (di seguito denominati "servizi di terzi") sul portale ai titolari di account.

Tali terzi possono far dipendere l'utilizzo di tali servizi dall'accettazione da parte del titolare dell'account delle loro CG. Il titolare dell'account prende atto che i servizi di terzi non vengono né proposti né erogati da PEAX. Nella misura in cui ciò è consentito dalla legge, PEAX esclude una qualsivoglia responsabilità o garanzia per i servizi di terzi.

¹ Per semplificare la lettura le presenti CG utilizzano in linea di massima la forma maschile. Questa si estende tuttavia naturalmente anche alle persone di sesso femminile.

² I titolari di un account business sono in primo luogo persone giuridiche, ma anche soggetti di diritto senza forma giuridica, come imprese individuali, società semplici, gruppi o famiglie (rappresentati da persone autorizzate).

2.4 Obblighi del titolare dell'account

Il titolare dell'account è tenuto a fornire a PEAX dati veritieri – in particolare sulla propria persona – e a segnalare o far segnalare in tempo utile eventuali modifiche (vale a dire rettificare condizioni di vita già cambiate o in fase di cambiamento). Il titolare dell'account è l'unico responsabile dell'aggiornamento e dell'idoneità dei dati di contatto registrati, in particolare degli indirizzi di sede, domicilio ed e-mail. Se utilizza funzionalità che richiedono un numero di cellulare, il titolare di un account è tenuto a registrare un numero valido e operativo. Se non risulta raggiungibile a causa di dati dell'account o contatto non più attuali o altrimenti errati o non operativi, il titolare dell'account è unico responsabile per i problemi che possono insorgere, inclusi i danni derivanti.

Il titolare dell'account è tenuto a informarsi e tutelarsi in relazione a rischi sulla sicurezza che possono verificarsi utilizzando internet. PEAX raccomanda di aggiornare regolarmente software e programmi antivirus. L'utente si impegna a utilizzare con la dovuta accuratezza password, codici di accesso e informazioni dell'utente. PEAX non è responsabile di eventuali abusi.

Ai titolari di account è espressamente vietato turbare, alterare, distruggere, pregiudicare, limitare, manipolare o danneggiare in altro modo l'esercizio del portale, nonché, a titolo non esaustivo, utilizzare codici malevoli o non autorizzati, virus, worms, trojan, malware o programmi oppure scambiare tramite il portale o caricare sul portale materiale illegale, pornografico, razzista o lesivo della personalità o utilizzare direttamente o indirettamente il portale per tali scopi. Qualsiasi abuso può essere perseguito penalmente ed eventualmente con altri provvedimenti legali/fattuali, come il blocco definitivo dell'account PEAX.

La responsabilità per la scelta e l'uso delle funzionalità nel portale spetta unicamente al titolare dell'account.

Se ha motivo di credere che terzi non autorizzati siano al corrente dei dati di login o abbiano illegalmente accesso al suo account o all'account di un utente collegato, il titolare dell'account è tenuto a informarne immediatamente PEAX tramite il supporto e ad adottare in autonomia misure di sicurezza adeguate (p. es. modificare la password o attivare un'autenticazione a doppio fattore).

Se ha impartito presso la Posta Svizzera un ordine di reindirizzamento al suo indirizzo PEAX della posta indirizzata al suo indirizzo di domicilio o della sua sede, il titolare dell'account è tenuto a informarne immediatamente PEAX e a indicare un indirizzo al quale trasmettere la posta non scansionabile.

Un'organizzazione è tenuta a rilasciare le autorizzazioni per il suo account business agli utenti collegati da essa definiti o a farle rilasciare da un utente autorizzato (di seguito denominato "amministratore"). È inoltre di sua esclusiva responsabilità revocare le autorizzazioni. Tale responsabilità si estende anche ad accessi resi possibili da errate impostazioni di persone non autorizzate. Lo stesso vale per tutte le operazioni effettuate dagli utenti definiti.

L'organizzazione è altresì tenuta a garantire che gli obblighi qui riportati vengano ottemperati e rispettati dagli utenti definiti e dall'amministratore.

2.5 Formati dei documenti e spazio di memoria

Tramite upload o invio per e-mail è possibile salvare e visualizzare i documenti e i file nella maggior parte dei formati.

2.6 Visibilità dell'account privato

In modalità standard l'utente non è visibile per altri utenti. Qualora volesse rendersi reperibile indicando cognome, nome e luogo può adattare la sua visibilità nelle impostazioni dell'account.

2.7 Aiuto, supporto, manutenzione, disponibilità e sicurezza

2.7.1 Aiuto, supporto

Nel portale viene messo a disposizione del titolare dell'account e dell'utente vario materiale che illustra l'uso delle funzionalità del portale.

Qualora questo materiale non fosse sufficiente o in caso di difficoltà, guasti e messaggi di errore tecnici, il titolare dell'account e l'utente possono inviare in qualsiasi momento una richiesta di supporto tramite l'apposito modulo a support@peax.ch. La richiesta sarà trattata quanto prima e chiarita direttamente con chi l'ha inviata.

2.7.2 Manutenzione

PEAX si adopera per ridurre le interruzioni ed effettuarle per quanto possibile la notte. L'utente viene informato sulla pagina di login di eventuali interruzioni di esercizio dovute a manutenzione.

2.7.3 Disponibilità e sicurezza

PEAX si impegna a garantire una disponibilità per quanto possibile elevata e priva di interruzioni del portale e dei servizi in esso contenuti (incl. servizi di terzi). PEAX non assume tuttavia alcuna responsabilità o garanzia per una disponibilità ininterrotta o l'accessibilità al portale in un determinato momento. Non sono assicurate né la protezione assoluta del portale da accessi non autorizzati, software dannosi, virus, spamming, trojan, attacchi di phishing e altre azioni criminali da parte di terzi o perdite di dati dovute a guasti né la completezza, autenticità e integrità dei dati salvati o trasmessi tramite il portale e i sistemi di PEAX. Qualsiasi responsabilità in merito è esclusa.

2.8 Modifica e soppressione delle funzionalità esistenti, introduzione di ulteriori funzionalità

PEAX può modificare, ampliare o ridurre in qualsiasi momento e senza chiedere l'espresso accordo del titolare dell'account le funzionalità del portale o le funzionalità complementari (fra cui anche i servizi di terzi). Inoltre può introdurre ulteriori funzionalità nel portale. Le CG e le disposizioni supplementari relative alle funzionalità complementari vengono in questi casi adattate o create qualora necessario e sono vincolanti in base al punto 5 dopo la loro pubblicazione per tutti i titolari dell'account.

2.9 Protezione dei dati

Accettando le presenti CG il titolare dell'account dà il proprio consenso a fornire a PEAX, ove necessario, l'accesso a tutti i dati contenuti nel suo account o elaborati tramite lo stesso.

I dati vengono raccolti e utilizzati unicamente per erogare i servizi in relazione con il portale PEAX, le ulteriori funzionalità

o i servizi di terzi attivati per il rispettivo account o in adempimento di obblighi di legge o definiti dalle autorità. In linea di principio PEAX non prende visione né accede ai contenuti e ai dati del titolare dell'account ed eventualmente dell'utente a lui collegato e neppure ai messaggi anonimi inviati agli utenti da terzi (cfr. punto 2.11). In casi eccezionali motivati, p. es. sospetto di abuso o comportamento delittuoso, PEAX è autorizzata a visionare ed elaborare (p. es. memorizzare, copiare, trasmettere) i dati dell'account e delle transazioni interessate.

Se necessario ai fini dell'erogazione dei servizi (inclusi i servizi di terzi), il titolare dell'account acconsente alla trasmissione dei suoi dati a terzi che PEAX avrà vincolato all'obbligo della segretezza e al rispetto della protezione dei dati in sede di elaborazione. PEAX non inoltra informazioni o dati dell'account non anonimizzati sull'utilizzo o sulla persona dell'utente senza espresso benestare del titolare dell'account, né in Svizzera né all'estero.

PEAX si impegna a rispettare, ed esige altrettanto dai suoi partner (fra cui gli hosting partner) e tutti i terzi, il rispetto della legislazione svizzera sulla protezione dei dati e in particolare dei principi dell'elaborazione dei dati in base alla legge federale sulla protezione dei dati e relativa ordinanza.

Ulteriori informazioni sulla protezione dei dati sono riportate nella dichiarazione sulla protezione dei dati di PEAX. Accettando le presenti CG il titolare dell'account accetta anche la dichiarazione sulla protezione dei dati.

PEAX può mettere a disposizione di terzi singoli dati dell'account anonimizzati per inviare messaggi al titolare dell'account e/o a utenti a lui collegati (cfr. punto 2.11). L'identità del titolare dell'account viene resa nota nel singolo caso a terzi unicamente se questi, dopo essere stato contattato in forma anonima, acconsente espressamente ad avere scambi con terzi.

2.10 Sicurezza dei dati

I dati vengono elaborati nel portale in forma codificata. Se questo principio non può essere rispettato per motivi tecnici e/o applicativi, il titolare dell'account viene precedentemente informato.

PEAX effettua il backup dei dati presenti nel portale accuratamente e a cadenze regolari. Inoltre adotta provvedimenti idonei e tecnologicamente avanzati contro virus e perdita di dati in caso di guasti dei server e per evitare accessi non autorizzati da parte di terzi ai dati (incl. i dati di accesso) dei titolari di account e degli utenti. Il centro di elaborazione incaricato da PEAX dispone di certificazioni idonee.

PEAX non si assume per contro – nella misura in cui la legge lo consente – alcuna responsabilità per la perdita e il danneggiamento dei dati né per gli eventuali danni subiti in ragione di ciò.

2.11 Offerte di terzi

Eventuali prestatori di servizi esterni possono proporre al titolare dell'account tramite il portale servizi e prodotti, basandosi su dati anonimizzati. Queste offerte vengono messe a disposizione del titolare dell'account in una sezione separata del portale. Il titolare dell'account può successivamente acconsentire

alla trasmissione dei suoi dati di contatto a terzi, che possono prendere contatto con lui tramite il portale.

PEAX non trasmette a terzi senza espresso benestare del titolare dell'account alcun dato non anonimizzato. I contenuti delle richieste e delle offerte di terzi non devono presentare alcun contenuto discriminatorio, pornografico o criminale.

Se il titolare dell'account acconsente alla trasmissione dei suoi dati, spetta in linea di massima ai terzi che li hanno ricevuti gestirli con cura e nel rispetto delle leggi. Tali terzi vengono tuttavia vincolati per contratto da PEAX a ottemperare alle direttive sulla protezione dei dati di PEAX per quanto riguarda la gestione dei dati dell'account.

PEAX adotta opportune misure in caso di violazione delle direttive da parte di terzi. PEAX non può tuttavia garantire nel singolo caso il rispetto delle direttive sulla protezione dei dati e delle pertinenti disposizioni di legge e non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dalla gestione dei dati trasmessi da parte di terzi.

2.12 Blocco dell'accesso al portale

PEAX si riserva il diritto di bloccare un account, provvisoriamente o definitivamente, in qualsiasi momento e senza addurre motivi, in caso di sospetto di abuso o di abuso perpetrato e di porre termine al rapporto contrattuale. La relativa decisione spetta unicamente a PEAX, che può dare al titolare dell'account, a sua discrezione, l'opportunità di esprimersi in merito. Viene considerato abuso in particolare ogni utilizzo del portale che viola il diritto vigente o gli obblighi derivanti dal contratto, come l'indicazione intenzionale di dati d'utente errati ("causa grave"). Per tutelarsi da abusi, PEAX si riserva il diritto di adire le vie legali.

2.13 Abbonamenti d'uso e tasse

In sede di registrazione il titolare dell'account seleziona un livello di abbonamento d'uso che include i servizi del portale e funzionalità complementari di varia portata.

La registrazione e l'accesso al portale e a determinate funzionalità complementari sono possibili gratuitamente per determinati utenti in misura limitata. Inoltre, secondo la portata dei servizi possono essere applicate tasse in base all'abbonamento d'uso selezionato. Le tasse vengono fatturate la prima volta in sede di selezione del relativo abbonamento e in seguito annualmente prima dell'inizio del periodo contrattuale (cfr. punto 2.18.2). PEAX si riserva espressamente il diritto di modificare il modello delle tasse per tutti i servizi.

Se i limiti previsti dall'abbonamento selezionato (p. es. numero dei documenti recapitati nel portale) vengono superati, il titolare dell'account è adeguatamente informato nel portale e ha l'opportunità di scegliere se effettuare un upgrade dell'abbonamento che copra i servizi estesi o mantenere l'abbonamento e pagare a PEAX alla fine del periodo contrattuale le spese effettive per quelli di cui ha fruito.

Il titolare dell'account si assume la responsabilità di qualsiasi comunicazione del proprio indirizzo e-mail a terzi. Pertanto è tenuto in ogni caso a sostenere le spese per i documenti che gli vengono recapitati.

Singole funzionalità possono essere soggette a tasse una tantum o ricorrenti basate sui prezzi riportati nel portale. La totalità delle spese per tali funzionalità viene indicata al titolare dell'account al momento dell'attivazione e fatturata da PEAX. Vengono inoltre fatturate al titolare dell'account tutte le tasse di terzi (p. es. nel traffico dei pagamenti). Il titolare dell'account è informato di queste tasse al momento dell'attivazione di una funzionalità complementare.

In relazione a eventuali spese per l'utilizzo di servizi di terzi vanno osservate le rispettive disposizioni.

2.14 Mancati pagamenti

Qualora il titolare dell'account non ottemperi in tempo utile al pagamento delle tasse, PEAX gli invia un sollecito fissando una proroga adeguata. Se il pagamento non viene effettuato neppure alla scadenza di questa proroga, viene inviato un secondo sollecito con una seconda scadenza adeguata. Al termine della prima proroga, PEAX può bloccare l'accesso al portale (incluse tutte le funzionalità complementari) del titolare dell'account inadempiente. Se anche la seconda scadenza non viene rispettata, PEAX si riserva il diritto di disdire il contratto senza preavviso e di disattivare e cancellare l'account del titolare inadempiente. Tutti i documenti contenuti nell'account vengono messi a disposizione del titolare in base al punto 2.18.1 per essere scaricati. Resta riservata la possibilità da parte di PEAX di esigere un risarcimento.

2.15 Download di documenti

Il titolare dell'account ha la possibilità di scaricare nel portale alcuni o tutti i documenti.

Questa funzionalità è a disposizione dell'utente anche dopo la disattivazione dell'account sino alla cancellazione definitiva in base al punto 2.18.1.

Nell'account business i documenti possono essere scaricati unicamente con un abbonamento a pagamento attivo. Se questo abbonamento viene disdetto, l'organizzazione deve provvedere affinché tutti i documenti salvati nel portale vengano scaricati prima della scadenza dell'abbonamento. Altrimenti per scaricare i documenti è necessario attivare un nuovo abbonamento.

2.16 Diritti d'autore e altri diritti

Tutti i diritti sui contenuti, generati dal titolare dell'account, sui dati dell'account e sui documenti restano all'utente. Si fa riserva di eventuali deroghe concordate tra titolare dell'account e terzi.

Tutti i diritti legati all'utilizzo e all'esercizio del portale rimangono a PEAX. Il titolare dell'account riceve, solo per la durata del rapporto contrattuale con PEAX, un diritto di utilizzo non esclusivo, limitato personalmente, circoscritto all'uso, non trasferibile e non sottolicensiabile al portale e alle funzionalità complementari ivi contenute e da lui selezionate.

Se un utente o un utente collegato presenta proposte di miglioramento per il portale o una funzionalità complementare per posta, e-mail, telefono o in altro modo o rilascia commenti a proposito, tra l'altro, di nuove funzioni ("feedback"), PEAX è libera di far uso di tale feedback. Così facendo l'utente o l'utente collegato trasferiscono a PEAX tutti i diritti su questo

feedback. PEAX è libera di utilizzare idee, know-how, progetti e tecniche contenuti nel feedback per qualsiasi scopo, senza dover versare qualsivoglia indennità.

2.17 Informazioni/pubblicità in relazione con il portale

Utilizzando il portale il titolare dell'account accetta che PEAX gli recapiti in qualsiasi momento nel portale, per e-mail o per posta informazioni relative al portale. PEAX non invia al titolare dell'account pubblicità di terzi.

2.18 Disdetta dell'account e dell'abbonamento d'uso

2.18.1 Account privato PEAX

Il contratto per l'utilizzo del portale viene stipulato a tempo indeterminato. La disdetta può essere data dall'utente in qualsiasi momento senza rispettare una scadenza e attivata nel portale disattivando l'account. I presupposti per disattivare l'account sono, se presenti, (i) la disdetta dell'abbonamento d'uso a pagamento (cfr. punto 2.18.3), (ii) l'annullamento di eventuali ordini di reindirizzamento (con la Posta Svizzera) da parte dell'utente, (iii) l'assenza di pagamenti in sospeso o di un saldo sul conto di transazione, (iv) la disattivazione di tutti gli abbonamenti postali nel portale da parte dell'utente, (v) il ripristino dell'indirizzo di domicilio come indirizzo postale, ulteriori operazioni necessarie per non fruire più dei servizi di PEAX e (vi) l'assenza nell'account privato di diritti di amministratore per un account business attivo.

Con la disattivazione dell'account l'utente ha ancora accesso solo ai suoi documenti e può scaricarli. Altre funzionalità e servizi sono esclusi. Una volta disattivato l'account, il centro di scansione riceve la posta per 365 giorni e la invia all'utente nel portale. L'utente è tenuto a fare in modo che la posta non venga più spedita al centro di scansione impartendo a tal fine presso la Posta Svizzera, per il suo indirizzo PEAX, un ordine di reindirizzamento al suo indirizzo di domicilio o di corrispondenza o informando direttamente tutti i mittenti.

L'effettiva cancellazione dell'account avviene solo 365 giorni dopo la disattivazione dell'account se non è pervenuta altra posta. Con la cancellazione dell'account cessa definitivamente il rapporto contrattuale fra il titolare dell'account e PEAX. Dopo la cancellazione dell'account non viene più inviata posta al portale. Eventuale posta ricevuta dal centro di scansione viene rispedita al mittente.

Con la cancellazione dell'account presso PEAX vengono eliminati tutti i dati dell'utente, per quanto tecnicamente possibile e consentito dalla legge e se non sussiste nessun motivo commerciale o giuridico che ne giustifichi la conservazione per un periodo più lungo. I dati salvati nel backup non vengono eliminati in un secondo tempo. L'utente è tenuto a salvare al di fuori del portale tutti i dati e i documenti che desidera conservare dopo la fine del contratto. Il portale dispone a tale proposito di una funzione che consente di scaricare tutti i dati (cfr. punto 2.15).

2.18.2 Account business PEAX

L'organizzazione, rappresentata dall'utente con i diritti di amministratore, può disdire l'abbonamento in base al punto 2.18.3. Alla scadenza dell'abbonamento, l'account business viene automaticamente disattivato e non può più essere uti-

lizzato sino alla stipula di un nuovo abbonamento. La riattivazione è possibile entro 30 giorni dalla scadenza dell'abbonamento. Successivamente l'account e tutti i dati ivi contenuti vengono irrimediabilmente cancellati.

Con la fine dell'abbonamento il centro di scansione non accetta più nuova posta e la rispedisce al mittente. L'organizzazione è tenuta a fare in modo che la posta non venga più inviata al centro di scansione. Si impegna pertanto, per il suo indirizzo PEAX, a impartire alla Posta Svizzera un ordine di reindirizzamento al suo indirizzo di domicilio o di corrispondenza o a informare direttamente tutti i mittenti.

2.18.3 Abbonamento d'uso

L'abbonamento d'uso attivato nel portale viene stipulato per una durata fissa di un anno ("**periodo contrattuale**") e può essere disdetto in qualsiasi momento per la fine del relativo periodo contrattuale. Se non viene disdetto, l'abbonamento si prolunga automaticamente per un ulteriore periodo contrattuale. Con la disdetta/disattivazione dell'account corrispondente (cfr. punto 2.16.1) l'abbonamento d'uso cessa solo alla scadenza del periodo contrattuale. Le eventuali tasse già versate non vengono restituite.

2.19 Disdetta per causa grave

PEAX ha la facoltà di disdire questo contratto con effetto immediato per causa grave (cfr. punto 2.12, Disdetta straordinaria). In caso di cessazione anticipata, le tasse già versate non vengono restituite indipendentemente dal motivo giuridico.

3 Responsabilità

3.1 Responsabilità di PEAX

PEAX risponde esclusivamente dei danni collegati all'utilizzo del portale che si verificano per il titolare dell'account e sono riconducibili a grave negligenza o dolo e non rappresentano danni causati da servizi di terzi, da forza maggiore o da guasti del centro di elaborazione dati esterno.

Restano inoltre riservate tutte le esclusioni di responsabilità riportate nelle presenti CG.

PEAX non è responsabile/risponde dei contenuti e delle prestazioni legate a servizi di terzi. Eventuali pretese relative a violazioni del contratto o delle leggi, collegate ai servizi di terzi offerti nel portale PEAX, vanno rivolte direttamente al rispettivo prestatore del servizio.

3.2 Responsabilità del titolare dell'account

Il titolare dell'account risponde nei confronti di PEAX di tutti i danni riconducibili in una forma qualsiasi all'inadempimento o all'adempimento non conforme dei suoi obblighi derivanti dal presente contratto a meno che non gli sia imputabile alcuna

colpa. Il titolare dell'account è inoltre responsabile degli atti di persone di cui ha autorizzato l'accesso al suo account (incl. gli utenti collegati nel caso degli account business).

Il titolare dell'account si impegna a esonerare PEAX da tutte le pretese di terzi derivanti da un utilizzo non conforme al contratto o illecito del portale e/o delle funzionalità complementari da parte del titolare dell'account. Fra questi rientra anche l'esonero da spese di difesa legale.

4 Coinvolgimento di terzi

PEAX può anche incaricare terzi dell'esercizio del portale o dell'erogazione di servizi in relazione con le funzionalità complementari del portale o trasferire a terzi alcuni o tutti i diritti e gli obblighi legati a questo contratto. La responsabilità per terzi viene esclusa nella misura consentita dalla legge.

5 Modifica delle CG

PEAX si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le disposizioni del presente contratto e le altre condizioni determinanti per il portale PEAX e il suo utilizzo. Tali modifiche vengono comunicate in maniera adeguata al titolare dell'account non più tardi di 60 giorni dalla loro data di applicazione e valgono come accettate se l'utente non le disdice prima della loro applicazione, procedendo alla disattivazione e cancellazione del suo account PEAX secondo il punto 2.18.

6 Disposizioni conclusive

Qualora parti delle presenti CG fossero o divenissero lacunose, invalide o legalmente inefficaci, le ulteriori condizioni continuerebbero a essere valide. PEAX s'impegna a sostituire le eventuali lacune o le norme nulle con disposizioni valide ed efficaci che si avvicinino il più possibile, sia a livello economico che giuridico, alle disposizioni nulle e inefficaci.

In caso di contraddizioni, discrepanze o ambiguità fra le disposizioni delle varie parti di questo contratto vale il seguente ordine di priorità: (1) le disposizioni specifiche riguardanti le funzionalità complementari, (2) le CG, (3) le dichiarazioni riportate nelle CG (p. es. la dichiarazione sulla protezione dei dati). In caso di contraddizioni fra le disposizioni di un documento che figura nell'ordine di priorità vale quella più specifica.

Al presente rapporto contrattuale tra PEAX e il titolare dell'account si applica esclusivamente il diritto svizzero. Foro competente esclusivo per eventuali controversie derivanti dal presente rapporto contrattuale è quello della sede di PEAX.

Condizioni supplementari PEAX casella postale

Versione 3.0 valida dal 19 agosto 2021



1 In generale

Le presenti condizioni supplementari della casella postale PEAX si applicano all'accesso e all'utilizzo della funzionalità complementare casella postale PEAX e costituiscono parte contrattuale integrante delle Condizioni generali del portale PEAX. I concetti definiti nelle Condizioni generali del portale PEAX hanno lo stesso significato nelle presenti condizioni supplementari della casella postale PEAX.

La casella postale PEAX consente al titolare dell'account di ricevere e archiviare la sua posta in forma digitale nel portale. Le condizioni per utilizzare la casella postale PEAX sono (i) un account attivo nel portale, (ii) l'accettazione delle condizioni supplementari della casella postale PEAX, (iii) la messa a disposizione delle informazioni e dei documenti supplementari richiesti da PEAX a scopo di identificazione e il rispetto di direttive interne e requisiti di legge e regolatori e (iv) l'installazione della casella postale PEAX in questo account.

Il titolare dell'account deve far pervenire a terzi (aziende, autorità ecc.), dai quali vorrebbe ricevere la posta fisica e digitale nel portale (vale a dire nella casella postale PEAX), istruzioni corrispondenti (di seguito denominate "istruzioni di spedizione"). Il portale mette a disposizione a questo proposito strumenti/tool adeguati. Un'ulteriore possibilità per far recapitare la posta fisica nella casella postale PEAX consiste nel reindirizzamento generale della posta al centro di scansione PEAX. Questa soluzione può essere richiesta alla Posta Svizzera.

Anche la ricezione di posta fisica presso il centro di scansione è possibile. Basta che il titolare dell'account fornisca a terzi l'indirizzo PEAX direttamente come indirizzo di corrispondenza.

Con l'invio alla casella postale PEAX del titolare dell'account, il documento viene considerato pervenuto e recapitato al titolare dell'account. A partire da questo momento la responsabilità per la gestione del documento è esclusivamente del titolare dell'account. Come supporto il titolare dell'account (presso un'organizzazione l'utente autorizzato collegato) riceve una notifica all'indirizzo e-mail indicato non appena i documenti si trovano nella sua casella postale PEAX. PEAX non è in alcun caso responsabile del fatto che il titolare dell'account non presti adeguatamente attenzione ai documenti depositati nella casella postale PEAX e

ne subisca per questo un danno. Altrettanto dicasi se la notifica non può essere trasmessa a causa di dati di contatto errati o non aggiornati o altri motivi per cui PEAX non può essere ritenuta responsabile, se approda nel filtro antispam del titolare dell'account o non viene adeguatamente presa in considerazione. La notifica non esonera il titolare dell'account dalla responsabilità di verificare regolarmente la sua casella postale PEAX e di leggere ed elaborare la posta ivi contenuta.

I documenti scansiti provenienti dal centro di scansione o dall'app vengono inoltrati alla casella postale digitale in formato pdf.

PEAX analizza semanticamente e indicizza i file e gli invii al portale. Le pertinenti informazioni ricavate servono a riconoscere e archiviare i tipi di documenti, a preparare l'esecuzione del pagamento (in caso di fatture/soleciti) e a eseguire la ricerca a testo completo nel portale. Le informazioni così acquisite sono utilizzate esclusivamente per fornire servizi contrattuali e non per altri scopi.

2 Poteri di rappresentanza, handling postale

2.1 Nei confronti di terzi indicati dal titolare dell'account
PEAX è espressamente autorizzata a ricevere tutti i documenti del titolare dell'account da terzi (ditte, autorità ecc.), per i quali il titolare dell'account ha attivato un abbonamento postale con istruzioni di spedizione o ha richiesto il reindirizzamento generale della posta ad altro indirizzo. La decisione di spedire i documenti direttamente in forma elettronica al portale o fisicamente al centro di scansione (per essere rielaborati e inviati elettronicamente al portale) spetta sempre al terzo in qualità di mittente.

PEAX è inoltre autorizzata a recapitare nella casella postale PEAX la posta di terzi pur non avendo ricevuto istruzioni di spedizione da parte del titolare dell'account se il mittente utilizza per inviare la posta i canali di spedizione PEAX.

2.2 Nei confronti della Posta Svizzera

Se un mittente designato dal titolare dell'account invia i suoi documenti in forma fisica al centro di scansione, PEAX è autorizzata a rappresentare il titolare dell'account nei confronti della Posta Svizzera o di un altro servizio di recapito (insieme "La Po-

sta”) per la ricezione di lettere normali e raccomandate. Sono escluse le lettere raccomandate con recapito in mani proprie.

Il titolare dell’account autorizza espressamente PEAX ad aprire tutta la sua posta inviata al centro di scansione di PEAX, a scansionarla in formato pdf e a distruggerne definitivamente gli originali dopo 30 giorni. Se desidera ricevere un originale in forma fisica, il titolare dell’account deve attivare la funzione corrispondente (in parte a pagamento) nel portale entro i 30 giorni del termine di conservazione.

PEAX assicura per quanto possibile l’elaborazione della posta entro un giorno lavorativo dalla trasmissione al centro di scansione. PEAX non è tuttavia responsabile delle conseguenze dovute all’invio elettronico tardivo della posta alla casella postale PEAX del titolare dell’account.

Eventuale materiale non scansionabile contenuto nella posta da recapitare di cui secondo PEAX il titolare dell’account ha bisogno in forma fisica (p. es. carte EC e di credito, documenti di identità, certificati, titoli ecc.) viene trasmesso gratuitamente all’indirizzo di domicilio del titolare dell’account indicato a PEAX o - in caso di ordine di reindirizzamento attivo - all’indirizzo comunicato.

I pacchi vengono presi in consegna e le relative spese (spese postali+ spese di elaborazione di CHF 5.00) rifatturate all’utente. Opuscoli, cataloghi, relazioni di bilancio, giornali e riviste non vengono scansati.

Con la funzione “Ordina l’originale” il titolare dell’account può richiedere l’originale, inclusi gli eventuali elementi non scansionabili, entro 30 giorni dalla ricezione nel centro di scansione. A seconda dell’abbonamento e degli originali già richiesti questa opzione può essere a pagamento.

Il titolare dell’account prende atto e riconosce che il recapito e la ricezione di invii possano avere conseguenze legali, p. es.

la decorrenza di termini di pagamento o di impugnazione di rimedi giuridici. Lo stesso vale per la ricezione di posta fisica da parte di PEAX o del centro di scansione come rappresentanti del titolare dell’account e per la ricezione in forma digitale nel portale. Il titolare dell’account prende inoltre atto e riconosce che le conseguenze legali di questi recapiti non rientrano nella sfera di competenza di PEAX, bensì sono definiti dalla legislazione e/o dalle autorità. Il mittente e il destinatario sono tenuti a conoscere le conseguenze legali dei canali di ricezione e a scegliere correttamente, se del caso, i canali di spedizione e ricezione.

3 La busta PEAX

L’uso di buste PEAX è ammesso unicamente per utenti di account privati. Le buste PEAX possono essere riempite esclusivamente con lettere o altri documenti cartacei con uno spessore di 2 cm e un peso max. di 500 g. Più documenti spediti nella stessa busta PEAX sono considerati un invio unico.

Tutti i documenti nella busta PEAX vengono elaborati dal centro di scansione come fogli sciolti. I documenti possono essere pinzati, ma non rilegati. Se, contrariamente a questa istruzione, la busta PEAX contenesse documenti rilegati, questi verranno slegati a macchina e i costi aggiuntivi rifatturati all’utente.

L’utente deve affrancare a sufficienza la busta PEAX, altrimenti gli saranno rifatturate le relative spese.

La spedizione di documenti propri al centro di scansione è ammessa solo nelle buste PEAX ufficiali; altrimenti il servizio del centro di scansione è a pagamento e viene addebitato in fattura secondo i prezzi del centro di scansione. Inoltre viene addebitata una tassa di elaborazione. Le buste PEAX possono essere utilizzate unicamente per lo scopo previsto, vale a dire per inviare documenti fisici dell’utente al centro di scansione.

Condizioni supplementari PEAX Payment

Versione 3.0 valida dal 19 agosto 2021



1 In generale

Le presenti condizioni supplementari PEAX Payment si applicano all'accesso e all'utilizzo della funzionalità complementare PEAX Payment e costituiscono parte contrattuale integrante delle Condizioni generali del portale PEAX. I concetti definiti nelle Condizioni generali del portale PEAX hanno lo stesso significato nelle presenti condizioni supplementari PEAX Payment.

PEAX Payment consente di attivare ordini di pagamento direttamente da documenti inviati alla casella postale PEAX del titolare dell'account od ordini di pagamento creati manualmente.

1.1 Condizioni di utilizzo

Per utilizzare la funzionalità di PEAX Payment, il titolare dell'account deve accettare le presenti condizioni supplementari PEAX Payment e disporre di un conto bancario presso una banca svizzera. PEAX è inoltre tenuta a identificare il titolare dell'account e a determinare l'avente economicamente diritto al denaro in base alla legge sul riciclaggio di denaro, all'ordinanza sul riciclaggio di denaro e alle vigenti norme di autoregolamentazione. Il titolare dell'account è tenuto a mettere a disposizione di PEAX alla prima richiesta tutte le informazioni relative a questo contesto e a fornire la sua collaborazione.

Per l'esecuzione del pagamento tramite il portale secondo il punto 1.2 è necessaria la firma di un'autorizzazione di addebito a favore di PEAX da inoltrare alla banca che gestisce il conto. La banca verifica l'autorizzazione di addebito e decide a propria discrezione se accettarla. Successivamente informa PEAX in caso di esito positivo.

1.2 Esecuzione del pagamento da parte di PEAX

1.2.1 Pagamento tramite addebito diretto.

Il titolare dell'account può impartire a PEAX ordini di pagamento da documenti inviati nella sua casella postale PEAX e conferire a PEAX la facoltà di eseguirli tramite addebito sul conto (a seconda della banca con o senza possibilità di opposizione). Il servizio è valido per pagamenti regolari all'interno della Svizzera in franchi svizzeri. I diritti amministrativi per la transazione e le tasse di terzi possono essere addebitati o rifatturati. Il pagamento avviene alla data di esecuzione registrata a condizione che l'ordine di pagamento sia stato trasmesso tempestivamente e correttamente a PEAX e che la richiesta di addebito diretto

sia stata ottemperata in tempo utile dalla banca che gestisce il conto. Il titolare dell'account è tenuto a monitorare e seguire i propri pagamenti. Per pagamenti espressi va utilizzato l'e-banking personale del titolare dell'account presso la sua banca.

Se il titolare dell'account autorizza PEAX a eseguire un pagamento, PEAX ne accetta l'ordine, prepara la richiesta di addebito diretto alla banca che gestisce il conto selezionato nel processo di pagamento ed esegue l'operazione tramite la relazione bancaria di PEAX. PEAX esegue unicamente pagamenti per i quali il titolare dell'account ha esplicitamente impartito l'ordine. PEAX è autorizzata a propria discrezione ad adottare misure atte a garantire la sicurezza e la conformità legale dei pagamenti, vale a dire a visionare i dati trasmessi nell'ordine di pagamento, a porre domande e a richiedere il benessere. Su riserva di obblighi contemplati dalla legge o previsti dalle autorità, i dati delle transazioni non vengono né analizzati da PEAX con riferimento alle singole persone né trasmessi a terzi.

1.2.2 Pagamenti tramite il conto di transazione

Il titolare dell'account ha la possibilità di versare sul conto di transazione di PEAX un importo per scopi legati al traffico dei pagamenti. PEAX accredita questo importo al conto di transazione del titolare dell'account gestito sul portale. Il titolare dell'account può quindi utilizzare il credito sul suo conto di transazione per effettuare ordini di pagamento. Gli ordini vengono eseguiti solo se il conto è coperto, pertanto il titolare dell'account deve verificare che il conto di transazione disponga di un saldo sufficiente prima di far eseguire il pagamento. I versamenti sul conto di transazione vengono elaborati e contabilizzati più volte al giorno. Se la copertura è garantita per tutti i pagamenti in scadenza tramite il conto di transazione entro le 15:30 CET, i pagamenti vengono eseguiti il giorno stesso. PEAX non assume in alcun caso la responsabilità per pagamenti tardivi.

PEAX utilizza il denaro del conto di transazione esclusivamente per pagamenti del titolare dell'account. Il denaro sul conto di transazione non è coperto dalla garanzia sui depositi. PEAX non effettua operazioni sulle differenze d'interesse, pertanto il denaro depositato sul conto di transazione non è fruttifero. PEAX non è soggetta a controllo da parte della FINMA.

PEAX si riserva il diritto di ritrasferire denaro del conto di transazione al conto bancario del titolare dell'account se i depositi

non vengono utilizzati per pagamenti entro 60 giorni. In questo caso può inoltre riscuotere una tassa di CHF 10.00 al mese sino a quando il deposito del conto non viene utilizzato. PEAX è autorizzata, dopo un periodo di 10 giorni senza movimenti del traffico dei pagamenti sul conto di transazione e dopo aver preso contatto senza esito con il titolare dell'account, a devolvere a un'organizzazione di beneficenza il deposito del conto, previa deduzione della precitata tassa di gestione.

1.2.3 Mancata esecuzione di un ordine di pagamento

Nei seguenti casi il pagamento può non essere eseguito o portato a termine:

- se il titolare dell'account non dispone di un deposito sufficiente sul conto di transazione o di una copertura sufficiente sul conto bancario indicato per l'incasso tramite addebito diretto o se la banca che gestisce il conto non ottempera alla richiesta di addebito diretto per altro motivo;
- se PEAX, a causa dell'entità o del tipo di transazione, richiede al titolare dell'account ulteriori informazioni, che tuttavia non vengono fornite;
- in caso di dati del conto mancanti o errati;
- se l'importo trasmesso viene respinto.

Il portale PEAX effettua da 0 a 4 tentativi di pagamento secondo le impostazioni del titolare dell'account. Spetta in ogni caso al titolare dell'account risolvere il problema della mancata esecuzione ed eventualmente attivare un nuovo pagamento.

Se un pagamento eseguito viene respinto, PEAX accredita l'importo sul conto di transazione PEAX del titolare dell'account. Eventuali spese occorse in sede di ritrasmissione vengono dedotte prima dell'accredito al conto di transazione del titolare dell'account.

1.2.4 Esclusione di responsabilità per pagamenti non eseguiti ed errati.

PEAX declina qualsivoglia responsabilità per pagamenti non eseguiti o errati a causa di registrazioni inesatte delle istruzioni di pagamento. Istruzioni di pagamento precedentemente elaborate dal titolare dell'account vanno da questi verificate prima di autorizzare il pagamento. L'indicazione intenzionale di dati di account errati viene inoltre considerata come abuso delle Condizioni generali del portale PEAX.

1.2.5 Obbligo di verifica del titolare dell'account

Il titolare dell'account riconosce senza riserve che tutti gli ordini di pagamento impartiti e autorizzati per il tramite del suo account PEAX sono considerati da lui approvati.

L'utilizzo di PEAX Payment è di esclusiva responsabilità del titolare dell'account. Egli prende atto che PEAX effettua l'elaborazione degli ordini di pagamento con sistemi informatici e che non ne verifica il contenuto. Spetta esclusivamente al titolare dell'account verificare e se necessario adattare tutti i dati di un ordine di pagamento anche se l'ordine è stato preparato nel portale tramite il software di cattura dei documenti.

